



Accord sur la sécurité sociale entre l'Australie et le Canada

Le système de sécurité sociale australien

Le système de sécurité sociale australien est différent de celui de la plupart des autres pays. La retraite de chaque personne est versée par l'Australian Government (Gouvernement australien) sur des fonds généraux plutôt que via des cotisations versées à un fonds d'assurance sociale. C'est la raison pour laquelle les pensions australiennes sont soumises à des critères de revenus et d'actifs.

Si vous voulez demander une retraite australienne, vous devrez nous informer de tous vos revenus et actifs et, si vous avez un ou une partenaire¹, de ceux de ce ou de cette partenaire¹.

En quoi l'accord vous aide-t-il ?

Si vous vivez en Australie, au Canada ou dans un autre pays signataire de l'accord⁵, l'accord vous permet en général de déposer une demande de versement de la part de l'Australie ou du Canada. Il vous permet également d'additionner vos périodes de résidence en Australie et vos périodes de couverture de sécurité sociale au Canada, ce qui vous permet de satisfaire aux exigences minimales de paiement.

Les paiements australiens

Nous prenons toutes les décisions concernant les versements australiens.

Qui peut obtenir un paiement australien ?

Pour être admissible en vertu de l'accord, vous devez satisfaire aux exigences de base suivantes :

| Les paiements australiens | Qualifications de base : |
|--|--|
| Age Pension (pension de vieillesse) | <ul style="list-style-type: none">vous devez avoir atteint l'âge d'admissibilité (voir la section servicesaustralia.gov.au/agepension pour plus de détails), etvotre durée totale de Australian residence (résidence en Australie)² combinée à votre ou vos périodes de couverture au Canada doit totaliser au moins 10 ans. |
| Disability Support Pension (pension d'invalidité) | <ul style="list-style-type: none">vous souffrez d'un handicap, ou êtes aveugle de manière permanente etvotre invalidité ou votre cécité est survenue alors que vous viviez en Australie. <p>OU</p> <ul style="list-style-type: none">vous souffrez d'un handicap, ou êtes aveugle de manière permanente etvotre durée totale d'Australian residence (résidence en Australie)² combinée à votre ou vos périodes de couverture au Canada doit totaliser au moins 10 ans. |

| | |
|--|---|
| Les paiements australiens | Qualifications de base : |
| Carer Payment (allocation personne aidante) | <ul style="list-style-type: none"> vous fournissez des soins à temps plein à quelqu'un, et vous avez déjà vécu en Australie. |
| Parenting Payment (allocation parentale) | <ul style="list-style-type: none"> votre partenaire¹ doit être décédé(e), et vous vous occupez d'un ou de plusieurs enfants de moins de 8 ans qui sont déjà allés en Australie, et votre durée totale d'Australian residence (résidence en Australie)² combinée à votre ou vos périodes de couverture au Canada doit totaliser au moins 2 ans. |
| Double Orphan Pension (pension d'orphelin) | <ul style="list-style-type: none"> vous vous occupez d'une jeune personne, et la jeune personne est devenue orpheline alors qu'elle était résident(e) australienne. |

Notes :

- Il se peut que vous deviez satisfaire à d'autres exigences avant de pouvoir être payé(e).
- Si vous vivez hors d'Australie au moment de votre demande, vous avez généralement besoin d'au moins 12 mois d'Australian Working Life Residence (résidence en Australie pour raisons professionnelles)², dont 6 mois doivent être continus.
- Nous ne pouvons pas être certains que vous recevrez un paiement tant que vous n'aurez pas déposé une demande et que votre situation n'aura pas été étudiée. Il relève de votre responsabilité de décider si vous déposez une demande de paiement ou non.

Comment puis-je faire une demande de paiement Australien ?

| | |
|-------------------|--|
| Si vous êtes en : | |
| Australie | Pour recevoir un formulaire de demande : <ul style="list-style-type: none"> il vous faut un compte myGov relié à votre Centrelink online account (compte Centrelink en ligne), ou imprimer et remplir un formulaire <i>Claim for Age Pension and Pension Bonus (Demande de pension vieillesse et pension bonus)</i> de servicesaustralia.gov.au/sa002 ainsi que le formulaire <i>Income and Assets (Revenus et actifs)</i> de servicesaustralia.gov.au/sa369, ou nous appeler au numéro⁴ pour les Older Australians (Australiens les plus âgés). |
| | Pour soumettre un formulaire de demande : <ul style="list-style-type: none"> le transférer via myGov, ou vous pouvez nous envoyer votre formulaire de demande et tous documents justificatifs par courrier⁴ ou en visitant notre Services Australia Service Centre le plus proche. |

| | |
|---|---|
| Si vous êtes en : | |
| Canada | Pour recevoir un formulaire de demande : <ul style="list-style-type: none"> • contacter l'Agence canadienne d'assurances sociales³, ou • nous appeler au numéro⁴ pour les International Services, ou • imprimer et remplir un formulaire <i>Claim for Australian pension from an agreement country (Demande pour une retraite Australienne depuis un pays agréé)</i> de servicesaustralia.gov.au/aus140 et un formulaire <i>Income and Assets</i> de servicesaustralia.gov.au/mod-ia |
| | Pour soumettre votre formulaire de demande : <ul style="list-style-type: none"> • apporter votre formulaire de demande et toutes pièces justificatives à toute Agence canadienne d'assurances sociales³. |
| Un autre pays spécifié dans l'accord⁵ | Pour recevoir un formulaire de demande : <ul style="list-style-type: none"> • nous appeler au numéro⁴ pour les International Services, ou • imprimer et remplir un formulaire <i>Claim for Australian pension from an agreement country (Demande pour une retraite Australienne depuis un pays agréé)</i> de servicesaustralia.gov.au/aus140 et un formulaire <i>Income and Assets</i> de servicesaustralia.gov.au/mod-ia |
| | Pour soumettre votre formulaire de demande : <ul style="list-style-type: none"> • apporter votre formulaire de demande et toutes les pièces justificatives à toute Agence canadienne d'assurances sociales dans ce pays. |

Les demandes de paiement australien peuvent être déposées en général jusqu'à 13 semaines à l'avance. Vous devez déposer votre demande et *toutes les pièces justificatives* en même temps. Si vous ne le faites pas, votre demande pourrait ne pas être acceptée.

Paiements canadiens

L'Agence canadienne d'assurances sociales prend toutes les décisions concernant les paiements canadiens. Pour de plus amples renseignements sur les paiements canadiens, veuillez contacter les autorités canadiennes en matière de pensions³.

Qui peut obtenir un paiement canadien ?

Pour voir si vous pouvez recevoir une Old Age Security Pension (pension vieillesse canadienne), une Pension Plan Retirement (Pension de retraite canadienne), une Disability Benefit (pension invalidité) ou une Survivor's Pension, vous devrez vous référer au site Web de l'Agence canadienne d'assurances sociales³.

Remarque : il est possible d'obtenir en même temps la Old Age Security Pension (pension de Sécurité vieillesse) et la Pension Plan Retirement Pension (pension de retraite du Régime de pensions) du Canada.

Comment puis-je faire une demande de paiement canadien ?

| | |
|-------------------|--|
| Si vous êtes en : | |
| Australie | Pour recevoir un formulaire de demande : <ul style="list-style-type: none"> • nous appeler au numéro⁴ pour les International Services. |

| | |
|-------------------|---|
| Si vous êtes en : | |
| | <p>Pour soumettre votre formulaire de demande :</p> <ul style="list-style-type: none"> vous pouvez apporter votre formulaire de demande et toutes pièces justificatives à votre Services Australia Service Centre le plus proche, ou renvoyer votre formulaire de demande et toutes pièces justificatives par courrier⁴. |
| Canada | <p>Pour recevoir un formulaire de demande :</p> <ul style="list-style-type: none"> suivre toutes les instructions figurant sur le site Web de l'Agence canadienne d'assurances sociales³, ou contacter l'Agence canadienne d'assurances sociales³. |
| | <p>Pour soumettre votre formulaire de demande :</p> <ul style="list-style-type: none"> suivre toutes les instructions figurant sur le site Web de l'Agence canadienne d'assurances sociales³, ou apporter votre formulaire de demande et toutes pièces justificatives à toute Agence canadienne d'assurances sociales³. |

Pour plus d'informations

Si vous avez besoin d'informations complémentaires, contactez-nous⁴ pour une assistance et des conseils gratuits.

| Note de pied de page | Informations |
|---|---|
| 1. Définition d'un partenaire | <p>Vous avez un partenaire si vous considérez faire partie d'un couple. Nous considérons que vous faites partie d'un couple si vous êtes :</p> <ul style="list-style-type: none"> marié(e) dans une relation enregistrée dans une relation de facto. <p>Une relation enregistrée est une relation qui est enregistrée en vertu d'une loi d'un État ou d'un Territoire australien.</p> <p>Si votre relation est enregistrée en dehors de l'Australie, nous ne la reconnaissons pas comme une relation enregistrée. Vous pouvez l'utiliser comme preuve d'une relation de facto. Une relation de facto est une relation dans laquelle vous et votre partenaire avez une relation similaire à celle d'un couple marié, mais sans être ni mariés ni enregistrés.</p> |
| 2. Australian residence/ Australian Working Life Residence (Résidence australienne/Résidence professionnelle australienne) | <p>« Australian residence (Résidence australienne) » signifie les périodes pendant lesquelles vous résidiez en Australie en tant que citoyen australien ou titulaire d'un visa permanent australien.</p> <p>L'Australian residence (résidence australienne) est utilisée à tout moment pour avoir droit à un paiement australien.</p> <p>« Australian Working Life Residence (Résidence professionnelle australienne) » équivaut uniquement à la ou aux périodes de</p> |

| Note de pied de page | Informations | |
|--|---|---|
| | résidence en Australie entre l'âge de 16 ans et l'âge de l'Age Pension australienne. | |
| 3. Coordonnées de l'Agence canadienne d'assurances sociales | International Operations Service Canada PO 250 Fredericton Fredericton, Nouveau-Brunswick E3B 4Z6 CANADA | Site Web : canada.ca Téléphone : +1 613 957 1954 Fax : +1 613 925 8901 |
| 4. Coordonnées de Services Australia | Centrelink International Services Services Australia PO Box 7809, Canberra BC, ACT, 2610 AUSTRALIA | Site Web : servicesaustralia.gov.au Téléphone : Tél. 1888 2557 493 International Freecall™ (depuis le Canada uniquement) <ul style="list-style-type: none"> • +61 3 6222 3455 International Services (uniquement depuis l'extérieur de l'Australie) • 132 300 Numéro pour Older Australians (uniquement depuis l'Australie) • 131 673 International Services (uniquement depuis l'Australie) Fax : +61 3 6222 2799 Notes : <ul style="list-style-type: none"> • Ce numéro international Freecall™ vous connecte directement à Services Australia. Ce Freecall™ peut ne pas être disponible depuis tout lieu au Canada et peut ne pas être gratuit depuis un téléphone portable ou public. Il se peut que vous ayez besoin d'insérer des pièces de monnaie et/ou une carte dans les cabines téléphoniques comme pour un appel local. Il se peut que cela |

| Note de pied de page | Informations | |
|---|---|---|
| | | <p>ne soit pas remboursé à la fin de l'appel.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si vous ne pouvez pas utiliser le numéro Freecall™ indiqué ci-dessus, veuillez nous contacter au +61 3 6222 3455. • Les appels sont payants. Les appels depuis des téléphones portables peuvent être facturés à un tarif plus élevé. |
| <p>5. Pays spécifiés dans l'accord</p> | <p>Les demandes au titre de l'accord canadien peuvent être déposées auprès des autorités des pays suivants : Allemagne, Autriche, Belgique, Canada, Croatie, Chili, Chypre, Corée (République de), Espagne, Hongrie, Irlande, Italie, Malte, Norvège, Pays-Bas, Portugal et Slovénie.</p> | |

Clause de non-responsabilité

Les informations contenues dans cette publication ne représentent qu'un guide des paiements et des services disponibles.

Les informations contenues dans la présente fiche d'information sont exactes en date du mois d'avril 2022. Si vous utilisez cette publication après cette date, veuillez vérifier avec nous que les détails sont à jour.



Social Security Agreement between Australia and Canada

Australia's social security system

Australia's social security system is different to most other countries. Each person's pension is paid by the Australian Government out of general funds, rather than through contributions paid into a social insurance fund. For this reason, Australian pensions are income and asset tested.

You will have to tell us about all of your, and if you have a partner¹, your partner's¹ income and assets if you want to claim an Australian pension.

How does the agreement help you?

If you live in Australia, Canada, or another specified agreement country⁵, the agreement generally allows you to submit a claim for an Australian or Canadian payment. It also allows you to add together your periods of residence in Australia and periods of social security coverage in Canada, so you can meet any minimum requirements for payment.

Australian payments

We make all decisions about Australian payments.

Who can get an Australian payment?

To qualify under the agreement, you generally need to meet the following basic requirements:

| Australian payment | Basic qualifications: |
|-----------------------------------|---|
| Age Pension | <ul style="list-style-type: none"> • you must have reached the qualifying age (refer to servicessaustralia.gov.au/agepension for details), and • your total Australian residence² combined with your period(s) of coverage in Canada must add up to at least 10 years. |
| Disability Support Pension | <ul style="list-style-type: none"> • you must have a disability, or be permanently blind, and • your disability/blindness must have occurred while you were living in Australia. <p>OR</p> <ul style="list-style-type: none"> • you must have a disability, or be permanently blind, and • your total Australian residence² combined with your period of coverage in Canada must add up to at least 10 years. |
| Carer Payment | <ul style="list-style-type: none"> • you must be providing full-time care for someone, and • you must have lived in Australia before. |
| Parenting Payment | <ul style="list-style-type: none"> • your partner¹ must be deceased, and • you must be caring for one or more children under 8 years of age who must have been to Australia before, and |

| | |
|------------------------------|---|
| Australian payment | Basic qualifications: |
| | <ul style="list-style-type: none"> • your total Australian residence² combined with your period(s) of coverage in Canada must add up to at least 2 years. |
| Double Orphan Pension | <ul style="list-style-type: none"> • you must be caring for a young person, and • the young person must have become an orphan while they were an Australian resident. |

Notes:

- There may be additional requirements you need to meet before you can be paid.
- If you live outside Australia when you claim, you generally need at least 12 months Australian Working Life Residence², of which 6 months must be in one period.
- We cannot say whether you'll get a payment, until you lodge a claim and your circumstances are taken into account. It's your responsibility to decide whether you lodge a claim for payment or not.

How do I claim an Australian payment?

| | |
|------------------|---|
| If you are in: | |
| Australia | To get a claim form: <ul style="list-style-type: none"> • you need a myGov account linked to your Centrelink online account, or • print and complete a <i>Claim for Age Pension and Pension Bonus</i> form from servicesaustralia.gov.au/sa002 and the <i>Income and Assets</i> form from servicesaustralia.gov.au/sa369, or • call us on the Older Australians line⁴. |
| | To lodge a claim form: <ul style="list-style-type: none"> • upload via myGov, or • you can give your claim form and any supporting documents to us by mail⁴ or by visiting your nearest Services Australia Service Centre. |
| Canada | To get a claim form: <ul style="list-style-type: none"> • contact the Canadian social insurance agency³, or • call us on the International Services line⁴, or • print and complete a <i>Claim for Australian pension from an agreement country</i> form from servicesaustralia.gov.au/aus140 and an <i>Income and Assets</i> form from servicesaustralia.gov.au/mod-ia |
| | To lodge your claim form: <ul style="list-style-type: none"> • take your claim form and any supporting documents to any Canadian social insurance agency office³. |
| | To get a claim form: <ul style="list-style-type: none"> • call us on the International Services line⁴, or |

| | |
|--|--|
| If you are in: | |
| Another specified agreement country⁵ | <ul style="list-style-type: none"> print and complete a <i>Claim for Australian pension from an agreement country</i> form from servicesaustralia.gov.au/aus140 and an <i>Income and Assets</i> form from servicesaustralia.gov.au/mod-ia |
| | <p>To lodge your claim form:</p> <ul style="list-style-type: none"> take your claim form and any supporting documents to any social insurance agency office in that country. |

Claims for Australian payments can generally be submitted up to 13 weeks early. You must submit your claim form and *all supporting documents* at the same time. If you do not do this your claim may not be accepted.

Canadian payments

The Canadian social insurance agency make all decisions about Canadian payments. For more information about Canadian payments, you should contact the Canadian social insurance agency³.

Who can get a Canadian payment?

To see if you can get a Canadian Old Age Security Pension, Canada Pension Plan Retirement Pension, Disability Benefit or Survivor's Pension you will need to refer to the website of the Canadian social insurance agency³.

Note: it is possible to get both the Old Age Security Pension and the Canada Pension Plan Retirement Pension at the same time.

How do I claim a Canadian payment?

| | |
|------------------|--|
| If you are in: | |
| Australia | <p>To get a claim form:</p> <ul style="list-style-type: none"> call us on the International Services line⁴. |
| | <p>To lodge your claim form:</p> <ul style="list-style-type: none"> take your claim form and any supporting documents to your nearest Services Australia Service Centre, or return your claim form and any supporting documents to us by mail⁴. |
| Canada | <p>To get a claim form:</p> <ul style="list-style-type: none"> follow any instructions on the website of the Canadian social insurance agency³, or contact the Canadian social insurance agency³. |
| | <p>To lodge your claim form:</p> <ul style="list-style-type: none"> follow any instructions on the website of the Canadian social insurance agency³, or take your claim form and any supporting documents to any Canadian social insurance agency office³. |

For more information

If you need more information, contact us⁴ for free help and advice.

| Footnote | Information | |
|---|---|--|
| 1. Definition of a partner | <p>You have a partner if we consider you a member of a couple. We consider you a member of a couple if you're:</p> <ul style="list-style-type: none"> • married • in a registered relationship • in a de facto relationship. <p>A registered relationship is where your relationship is registered under a law of an Australian state or territory.</p> <p>If your relationship is registered outside Australia, we do not recognise it as a registered relationship. You can use it as evidence for a de facto relationship. A de facto relationship is where you and your partner are in a relationship similar to a married couple but are not married or in a registered relationship.</p> | |
| 2. Australian residence/ Australian Working Life Residence | <p>'Australian residence' means periods when you were residing in Australia as an Australian citizen or Australian permanent visa holder.</p> <p>Australian residence at any time is used to qualify for an Australian payment.</p> <p>'Australian Working Life Residence' is period/s of Australian residence between the ages of 16 and Australian Age Pension age only.</p> | |
| 3. Canadian social insurance agency contact details | International Operations Service Canada PO 250 Fredericton New Brunswick, E3B 4Z6 CANADA | Website: canada.ca Phone: +1 613 957 1954 Fax: +1 613 925 8901 |

| Footnote | Information | |
|---|--|--|
| <p>4. Services Australia contact details</p> | <p>Centrelink International Services Services Australia</p> <p>PO Box 7809 Canberra BC, ACT, 2610 AUSTRALIA</p> | <p>Website: servicesaustralia.gov.au</p> <p>Phone:</p> <p>1888 2557 493 International Freecall™ (from Canada only)</p> <ul style="list-style-type: none"> • +61 3 6222 3455 International Services (from outside Australia only) • 132 300 Older Australians line (from Australia only) • 131 673 International Services (from Australia only) <p>Fax: +61 3 6222 2799</p> <p>Notes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The international Freecall™ number connects you directly to Services Australia. This Freecall™ may not be available from every location within Canada and may not be free from mobile phones or public phones. You may need to insert coins and/or card in payphones as for a local call. This may not be refunded at the end of the call. • If you are not able to use the Freecall™ number listed above, please contact us on +61 3 6222 3455. • Call charges apply. Calls from mobile phones may be charged at a higher rate. |
| <p>5. Specified agreement country</p> | <p>Claims under the Canadian agreement can be lodged with the authorities in Austria, Belgium, Canada, Croatia, Chile, Cyprus, Germany, Hungary, Ireland, Italy, Korea (Republic of), Malta, the Netherlands, Norway, Portugal, Slovenia or Spain.</p> | |

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services available.

The information in this factsheet is accurate as at April 2022. If you use this publication after that date, please check with us that the details are up to date.